36. PROTOKOLS PAR GROZĪJUMIEM EIROPAS ATOMENERĢIJAS KOPIENAS DIBINĀŠANAS LĪGUMĀ

AUGSTĀS LĪGUMSLĒDZĒJAS PUSES,

ATGĀDINOT, ka ir nepieciešams, lai pilnībā saglabātos Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līguma noteikumu tiesiskās sekas;

VĒLĒDAMĀS minēto līgumu pielāgot jaunajiem noteikumiem, kas paredzēti Līgumā par Konstitūciju Eiropai, jo īpaši iestāžu un finanšu jomā,

IR VIENOJUŠĀS par šādiem noteikumiem, ko pievieno Līgumam par Konstitūciju Eiropai un ar ko groza Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu.

1. Pants

Ar šo protokolu groza Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu (turpmāk "EAEK līgums"), kāds tas ir spēkā dienā, kad stājas spēkā Līgums par Konstitūciju Eiropai.

Atkāpjoties no IV-437. panta Līgumā par Konstitūciju Eiropai un neskarot citus šā protokola noteikumus, nemainīgas paliek tiesiskās sekas, ko radījuši EAEK līguma grozījumi, kuri izdarīti ar līgumiem un aktiem, kas atcelti saskaņā ar IV-437. pantu Līgumā par Konstitūciju Eiropai, kā arī tādu spēkā esošo aktu tiesiskās sekas, kuri pieņemti, pamatojoties uz EAEK līgumu.

2. Pants

Līguma III sadaļas nosaukumu "Noteikumi par iestādēm" aizstāj ar nosaukumu "Iestāžu un finanšu noteikumi".

3. Pants

EAEK līguma III sadaļas sākumā iekļauj šādu nodaļu:

"I NODAĻA

DAŽU LĪGUMA PAR KONSTITŪCIJU EIROPAI NOTEIKUMU PIEMĒROŠANA

106.a Pants

1. Uz šo Līgumu attiecas Līguma par Konstitūciju Eiropai I-19. līdz I-29. pants, I-31. līdz I-39. pants, I-49. un I-50. pants, I-53. līdz I-56. pants, I-58. līdz I-60. pants, III-330. līdz III-372. pants,

III-374. un III-375. pants, III-378. līdz III-381. pants, III-384. un III-385. pants, III-389. līdz III-392. pants, III-395. līdz III-410. pants, III-412. līdz III-415. pants, III-427., III-433., IV-439. un IV-443. pants.

2. Iepriekš 1. punktā minētajos noteikumos, kā arī Līgumam par Konstitūciju Eiropai un šim Līgumam pievienotajos protokolos esošās atsauces uz Savienību un Konstitūciju šā Līguma sakarā uzskata par atsaucēm uz, attiecīgi, Eiropas Atomenerģijas kopienu un šo Līgumu.

3. Līgums par Konstitūciju Eiropai neparedz atkāpes no šā Līguma noteikumiem.".

4. Pants

Līguma III sadaļas 1., 2. un 3. nodaļa kļūst par, attiecīgi, 2., 3. un 4. nodaļu.

5. Pants

1. Atceļ EAEK līguma 3. pantu, 107. līdz 132. pantu, 136. līdz 143. pantu, 146. līdz 156. pantu, 158. līdz 163. pantu, 165. līdz 170. pantu, 173., 173.A un 175. pantu, 177. līdz 179.a pantu, 180.b, 181., 183., 183.A, 190. un 204. pantu.

2. Atceļ protokolus, kuri līdz šim bija pievienoti EAEK līgumam.

6. Pants

EAEK līguma IV sadaļas nosaukumu "Finanšu noteikumi" aizstāj ar nosaukumu: "Īpaši finanšu noteikumi".

7. Pants

1. EAEK līguma 38. panta trešajā daļā un 82. panta trešajā daļā atsauces uz 141. un 142. pantu attiecīgi aizstāj ar atsaucēm uz Konstitūcijas III-360. un III-361. pantu.

2. EAEK līguma 171. panta 2. punktā un 176. panta 3. punktā atsauces uz 183. pantu aizstāj ar atsaucēm uz Konstitūcijas III-412. pantu.

3. EAEK līguma 172. panta 4. punktā atsauci uz 177. panta 5. punktu aizstāj ar atsauci uz Konstitūcijas III-404. pantu.

4. EAEK līguma 38., 82., 96. un 98. pantā terminu "direktīva" aizstāj ar terminu "eiroregula" atbilstīgā locījumā un, attiecīgi, vienskaitlī vai daudzskaitlī.

5. Visā EAEK līguma tekstā - izņemot 18., 20. un 23. pantu, 53. panta pirmo daļu un visus gadījumus, kad lēmumu pieņem Eiropas Savienības tiesa - terminu "lēmums" aizstāj ar terminu "eirolēmums" atbilstīgā locījumā un, attiecīgi, vienskaitlī vai daudzskaitlī.

6. Visā EAEK līguma tekstā terminu "Tiesa" aizstāj ar terminu "Eiropas Savienības Tiesa" atbilstīgā locījumā.

8. Pants

EAEK līguma 191. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"191. Pants

Dalībvalstu teritorijā Kopienai ir privilēģijas un imunitāte, kas vajadzīgas, lai veiktu tās uzdevumus, atbilstīgi nosacījumiem, kuri ietverti Protokolā par Eiropas Savienības privilēģijām un imunitāti.".

9. Pants

EAEK līguma 198. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"198. Pants

Ja vien nav noteikts citādi, šis Līgums attiecas uz dalībvalstu Eiropas teritorijām un dalībvalstu jurisdikcijā esošām teritorijām, kas nav Eiropā.

Tas attiecas arī uz tām Eiropas teritorijām, par kuru ārējām attiecībām ir atbildīga kāda no dalībvalstīm.

Šis Līgums attiecas uz Ālandu salām ar izņēmumiem, kuri sākotnēji bija noteikti līgumā, kas minēts Konstitūcijas IV-437. panta 2. punkta d) apakšpunktā, un kuri ir iekļauti Protokolā par Dānijas Karalistes, Īrijas un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes, Grieķijas Republikas, Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas, kā arī Austrijas Republikas, Somijas Republikas un Zviedrijas Karalistes Pievienošanās līgumiem un aktiem.

Atkāpjoties no šā panta pirmās, otrās un trešās daļas,

a) šis Līgums neattiecas uz Ferēru salām un Grenlandi;

b) šis Līgums neattiecas uz Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes Suverēnajām bāzu teritorijām Kiprā;

c) šis Līgums neattiecas uz tām aizjūras zemēm un teritorijām, kam ir īpašas attiecības ar Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti un kas nav uzskaitītas sarakstā, kurš ir iekļauts Līguma par Konstitūciju Eiropai II pielikumā;

d) šis Līgums attiecas uz Normandijas salām un Menas salu tikai tiktāl, ciktāl tas vajadzīgs, lai nodrošinātu tām piemērojamo noteikumu ieviešanu, kuri sākotnēji bija noteikti līgumā, kas minēts Konstitūcijas IV-437. panta 2. punkta a) apakšpunktā, un kuri ir iekļauti Protokolā par Dānijas Karalistes, Īrijas un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes, Grieķijas Republikas, Spānijas Karalistes un Portugāles Republikas, kā arī Austrijas Republikas, Somijas

Republikas un Zviedrijas Karalistes Pievienošanās līgumiem un aktiem.".

10. Pants

EAEK līguma 206. pantu aizstāj ar šādu pantu:

"206. Pants

Kopiena ar vienu vai vairākām valstīm vai starptautiskām organizācijām var slēgt asociācijas līgumus, kas paredz savstarpējas tiesības un pienākumus, kopīgu rīcību un īpašas procedūras.

Šādus līgumus, apspriedusies ar Eiropas Parlamentu, ar vienprātīgu lēmumu slēdz Padome.

Ja šādu līgumu dēļ jāizdara grozījumi šajā Līgumā, grozījumus vispirms pieņem saskaņā ar procedūru, kas paredzēta IV-443. pantā Līgumā par Konstitūciju Eiropai.".

11. Pants

EAEK līguma 225. panta otro daļu aizstāj ar šādu daļu:

"Šis Līgums ir vienlīdz autentisks angļu, čehu, dāņu, grieķu, igauņu, īru, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru un zviedru valodā.".

12. Pants

Eiropas Atomenerģijas kopienas ienākumus un izdevumus, izņemot Sagādes aģentūras un kopuzņēmumu ienākumus un izdevumus, paredz Savienības budžetā.